

# BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

SESSION 2007

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 15

RUSSE

—  
Durée : 2 heures  
—

Spécialités	Coefficient
Agencement de l'environnement architectural	1
Aménagement – finition	1
Bâtiment	1
Charpente-couverture	2
Constructions métalliques	2
Enveloppe du bâtiment	1
Etudes et économie de la construction	1
Géomètre topographe	2
Systèmes constructifs bois et habitat	2
Travaux publics	1

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.**  
**L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

## ТЕХТЕ

### НА ЮЖНЫХ КУОРТАХ<sup>1</sup> РАСТЁТ СТОИМОСТЬ КВАРТИР

На местный рынок пришли и московские, и петербургские застройщики. Для этого мэры городов организовали строительную ассоциацию, в которую вошли самые крупные строительные компании Москвы и Петербурга.

Семь-восемь лет назад недвижимость на берегу Чёрного моря покупали местные жители, а жители Москвы и Санкт-Петербурга составляли только 10% покупателей. Сейчас москвичи покупают 30% жилья в районах Сочи, Геленджика и Анапы.

Что покупают в курортных городах ? У покупателей в этих городах пользуются спросом три вида недвижимости : коттеджи на берегу, новостройки в городах и старенькие избы (для не слишком богатых любителей приморской<sup>2</sup> романтики). Цены зависят от местоположения<sup>3</sup>, и изба на побережье может стоить дороже коттеджа в горах. Мечта покупателей из Москвы - найти за \$20-50 тысяч дачу на море, в которой можно жить с конца апреля по октябрь. Да ещё приехать на Новый год.

[Из южных городов наибольший интерес покупатели проявляют к Сочи, особенно к его центральной части. Здесь строятся гостиницы и многоэтажные жилые комплексы. Это дорогое жильё.] Так, на проспекте Пушкина (80 м от моря) строится дом в 15 этажей с бассейном и фитнес-центром. Цена квадратного метра здесь начинается с \$1600 и достигает \$2800.

За последние годы цены на землю в престижных районах Сочи выросли в четыре-пять раз, цены на квартиры – в три-четыре раза.

МАЙЯ БОГДАНОВА

D'après un article de *Kommersant* N° 127 du 15.07.2004

---

1 курорт : station balnéaire

2 приморский : du bord de mer

3 местоположение : emplacement

## Travail à faire par le candidat

### COMPRÉHENSION (10 points)

#### 1. Répondre en français à la question suivante : (5 points)

Quels acheteurs investissent dans le marché de l'immobilier sur les bords de la Mer Noire ? Quelle évolution peut-on observer ces dernières années ?

#### 2. Version : (5 points)

Traduire le passage entre crochets depuis « Из южных городов... jusqu'à « ...это дорогое жильё. »

### EXPRESSION (10 points)

Répondre en russe aux questions suivantes :

- a. Когда покупатели из Москвы хотят отдыхать на юге ?
- b. От чего зависит цена жилья в курортных городах ?